

ZMLUVA
o poskytnutí dotácie

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády
Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií
v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky
na podporu programov, iniciatív a aktivít v oblasti národnej stratégie boja proti
drogám a drogovým závislostiam

m e d z i

Prijímateľom: ReSocia, n.o.

Sídlo: Kladenská 46, 040 18 Košice – Krásna

Zastúpeným: Ing. Viliam Čičvák
riaditeľ

IČO: 35581727

Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s. Košice

Číslo účtu: 2622140111/1100
(ďalej len prijímateľ)

a

Poskytovateľom: Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie Slobody 1
813 70 Bratislava 1

Zastúpeným: Ing. Igor Federič
vedúci Úradu vlády SR

IČO: 00151513

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

Číslo účtu: 7000060195/8180
(ďalej len poskytovateľ)

Čl. I.

Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu **protidrogových aktivít v sume 19 148 eur** (slovom: devätnásťtisícstoštyridsaťosem eur) / (konverzný kurz 1€ = 30,1260 Sk), 576 852,60 Sk (slovom: päťstosedemdesiatšesťtisícosemstopäťdesiatdva slovenských korún šesťdesiat halierov), ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť vo výške **1 648 eur** (slovom: tisícšesťstoštyridsaťosem eur) / (konverzný kurz 1€ = 30,1260 Sk) / 49 647,60 Sk (slovom: štyridsaťdeväťtisícšesťstoštyridsaťsedem korún slovenských šesťdesiat halierov) **na bežné výdavky** a vo výške **17 500 eur** (slovom: sedemnásťtisícpäťsto eur) / (konverzný kurz 1€ = 30,1260 Sk) / 527 205 Sk (slovom: päťstodvadsaťsedemtisícdeväťsto päť slovenských korún) **na kapitálové výdavky** s účelovým určením na realizáciu projektu: „**Zvýšenie kapacity RS ReSocia, n.o.**“ v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.
2. Finančné prostriedky určené na úhradu kapitálových výdavkov sa poskytujú za účelom rekonštrukcie objektu v obci Petrovce č.2 a č. 118, okr. Sobrance.
Dotácia sa poskytuje na stavebné úpravy na stavbe „bytové a nebytové priestory“ objektov :
s. č. 2, na pozemku parc. č. 534, v kat. území obce Petrovce, vo vlastníctve obce Petrovce podľa LV č. 473.,
s. č. 118, na pozemku parc. č. 56, v kat. území obce Petrovce, vo vlastníctve obce Petrovce podľa LV č. 54.
Účelom stavebných úprav bude príprava budovy na prevádzkovanie komplexného systému starostlivosti o ohrozené deti a mládež. Špecifikácia nákladov tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
4. Prijímateľ, ktorý je klientom Štátnej pokladnice je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle zákona č. 291/2002 Z. z o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

5. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy týkajúcu sa bežných výdavkov je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 31. 1. 2010.** V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.
6. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy týkajúcu sa kapitálových výdavkov je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 30. 4. 2011.** V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 15 pracovných dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy
- b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, doklady o zaradení zakúpeného majetku, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež
 - celková rekapitulácia výdavkov
 - vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie
 - rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
 - písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
 - uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú
- c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 cit. zákona).

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

7. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.

8. Prijímateľ sa zaväzuje, že nezmení vlastnícke právo alebo iné právo k pozemku alebo vlastnícke právo k rekonštruovanej stavbe najmenej po dobu 10 rokov od dokončenia stavebnej úpravy, na ktorú sa dotácia poskytuje.
9. Prijímateľ sa zaväzuje uhradiť zmluvnú pokutu vo výške poskytnutej dotácie, v prípade ak svojím konaním poruší povinnosť uvedenú v čl. II ods. 8. tejto zmluvy, t. j. ak prijímateľ zmení vlastnícke právo alebo iné právo k pozemku a/alebo vlastnícke právo k nadobudnutej stavbe pred uplynutím 10 rokov od dokončenia výstavby, zmeny stavby alebo stavebnej úpravy, na ktorú sa dotácia poskytuje.

10. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi :

- 10.1 dotáciu alebo jej časť ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.
Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 5 písm. a), b), c). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.
Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 5 písm. a), b), c). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.
- 10.2 dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.
Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy.
- 10.3 dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 10.4 dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 10.5 Prijímateľ sa ďalej zaväzuje informovať gestora o aktivitách organizovaných z dotácie najneskôr 10 dní pred ich zahájením.

11. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa čl. II. bodu 7. tejto zmluvy :
 - 11.1 v priebehu rozpočtového roka 2009 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180** s uvedením V-symbolu „07“ a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,
 - 11.2 po skončení rozpočtového roka 2009 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180** s uvedením V-symbolu „07“ a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.
12. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách.
Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180** s uvedením V-symbolu „07“ najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 5. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.
13. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.
14. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že predmet zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore Úradu vlády SR

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
2. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.

6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha - štrukturovaný rozpočet projektu.
7. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že predmet zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore Úradu vlády SR.

Príloha: štrukturovaný rozpočet projektu

V Bratislave dňa: 24. NOV. 2009

V Košiciach dňa: 02. 11. 2009

Za: Úrad vlády SR

Za: ReSocia n.o.

Ing. Igor Federič

Ing. Viliam Čičvák

ReSocia
ReSocia, n.o., Kadenská 46
040 18 Košice - Krásna
IČO: 36551727

- E -

PROJEKT : Zvýšenie kapacity RS ReSocia, n.o.					
ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET					
Bežné výdavky					
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách	
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky					
1. Osobné výdavky					
Celkom					
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)					
Cestovné Košice-Petrovce a späť	x	54,00	12		648
Celkom		54,00	12		648
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu					
Celkom					
4. Administratívne výdavky					
Celkom					
5. Iné výdavky					
Odmena pre spracovateľa		1000	1		1000
Odmena pre auditora		0	0		0
Celkom					1000
Spolu- bežné výdavky					1648
Kapitálové výdavky					
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách	
Výmena vodovodného potrubia a rozvodov vody(potrúbie, inštalačný materiál ,práca)	celok	1200	1		1200
Výmena a stavebné úpravy sanitárneho zariadenia	celok	3300	1		3300

(výmena 6xWC sety, 6x sprchovacie kúty, 2x písoáre, obklady, dlažby, vodovodné batérie, umývadlá, práca)
 Rekonštrukcia kúrenia (kotol, radiátory, tepelné rozvody, inštalačný materiál, práca) celok
 Oprava a revízia elektroinštalácie (výmena vedenia, montáž núdzového osvetlenia, revízie) celok
 Požiarne zabezpečenie(požiarny projekt, výmena a doplnenie hydrantov, doplnenie hasiacich prístrojov) celok
 Rekonštrukcia miesta na prípravu stravy (výmena a doplnenie dresov, doplnenie umývadiel, rozvody TUV a SV, výmena sporákov) celok

Spolu- kapitálové výdavky

SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)

B. Vlastné zdroje			
Financovanie vlastné			
SPOLU	1500	1	1500
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov			
Nie je	1500	1	1500
SPOLU			20648

NÁZOV ORGANIZÁCIE:

ReSocia, n.o.

MIESTO A DÁTUM :
Košice, 16.10.2009

Vysvetlivky:

Ceny sú uvedené vrátane DPH.

ŠTATUTÁRNY ZÁSTUPCA:

Ing. Viliam
 ČIČVÁK

PODPIS:

ReSocia
 ReSocia, n.o., Kladenská 46
 040 18 Košice - Kráľová
 IČO: 04581797

- R -

Zvýšenie kapacity RS ReSocia, n.o.

1. Bežné výdavky

V bežných výdavkoch sme kalkulovali s nákladmi na dopravu a prepravu pracovníkov a klientov na miesto rekonštrukcie v rámci pracovnej terapie. Nakoľko toto miesto je od nášho doterajšieho pôsobiska vzdialené cca 100 km, a organizácia zatiaľ nie je vlastníkom služobného motorového vozidla, kalkulovali sme s použitím súkromného motorového vozidla podľa platných taríf v zmysle zákona o cestovných náhradách. Počet služobných ciest vychádza z potreby koordinácie, kontroly a preberania prác od dodávateľov.

Odmena pre spracovateľa - počíta s nutnými nákladmi na spracovanie, priebeh a vyhodnocovanie projektu spracovateľom projektu.

2. Kapitálové výdavky.

a, Výmena vodovodného potrubia a rozvodov vody. V tejto kapitole sú počítané predpokladané náklady na nové, hygienickým štandardom zodpovedajúce rozvody vody od šachty s prípojkou na verejný vodovod Východoslovenskej vodárenskej spoločnosti až po jednotlivé odberné miesta (kúpeľne, WC, miesto na prípravu stravy, atď.). V tom je zahrnutá cena materiálu (potrubie, spojky, rozvody, ventily a odborná práca). Nezapočítavame svojpomocné práce (výkopy, odstraňovanie starého, popraskaného potrubia)

b, Výmena a stavebné úpravy sanitačného zariadenia. V tejto kapitole sa jedná o stavebné úpravy WC a kúpeľní v mužskej i ženskej časti zariadenia (inštalácia rozvodov teplej úžitkovej a studenej vody, výmena obkladov a dlažieb. Práce ďalej zahŕňajú výmenu WC setov (6x, z toho 3x mužské oddelenie, 2x ženské oddelenie, 1x WC pre zamestnancov), montáž pisoárov, umývadiel, vodovodných batérií, sprchovacích kútov. V kapitole sú zahrnuté ako náklady na materiál a vybavenie, tak aj náklady na odbornú prácu.

c, Rekonštrukcia kúrenia. V tejto kapitole plánujeme rekonštrukciu celého systému vykurovania a prípravy TÚV. Plánujeme vymeniť staré, ekonomicky nevýhodné kúrenie akumuláčnými pecami za moderné ústredné kúrenie s ekonomickým plynovým kotlom. V rozsahu prác je započítaný nákup kotla, radiátorov, tepelných rozvodov a inštaláčného materiálu. Odborná firma zabezpečí odbornú montáž a revízie rozvodov a ich uvedenie do prevádzky.

d, Oprava a revízie elektroinštalácie. Na koľko objekt už nemal platnú revíznú správu elektrických rozvodov, je nutné vykonať novú revíziu. Z predbežného posúdenia vyplývajú aj náklady na výmenu časti elektrického vedenia, a nakoľko sa zvýši kapacita objektu nad 20 osôb, aj dodatočná montáž rozvodov a inštalácie núdzového osvetlenia. Zároveň je podľa nových predpisov nutné upraviť rozvody a ochrany elektroinštalácie.

e, Požiarne zabezpečenie. Z obhliadky OR HAZZ vyplynula potreba nielen vypracovania nového požiarneho projektu, ale aj výmena a zvýšenie počtu hydrantov, ako aj zvýšenie počtu nových hasiacich prístrojov.

f, Rekonštrukcia miesta na prípravu stravy. Na základe požiadaviek RÚVZ pre schválenie miesta na prípravu stravy je nutné vymeniť a doplniť vybavenie. Nutná je výmena a doplnenie počtu dresov na umývanie špinavého riadu, doplnenie počtu umývadiel, s tým súvisiace práce na nových rozvodoch TÚV a SV, ako aj výmena sporákov (odstrániť sporáky na pevné palivo, vymeniť za plynové).